



48°43'19.7"N 9°16'18.5"E

**MARCHE**

48°37'52.5"N 9°19'55.8"E

48°45'20.3"N 8°14'20.9"E

**RIVE**

48°48'20.6"N 9°10'21.5"E

51°15'23.8"N 6°44'39.7"E

**GAUCHE**

48°50'47.9"N 2°20'10.3"E





## Palais Royal

### Womankind, 2023

Video: 03' 49"

### Anette C. Halm

#### Kamera

Jürgen Bubeck

#### Text

Günter Baumann

On marche ... pour les femmes. Anette C. Halm inszeniert zusammen mit den Künstler\*innen ihres Projektes sowie mit Gästen und anderen TeilnehmerInnen ihre Performance „Womankind“ zu Ehren der entschiedenen Frauenrechtlerin Olympe de Gouges, d. i. Marie Gouze (1748-1793). Die Revolutionärin verfasste 1791 die „Erklärung der Rechte der Frau und Bürgerin“ und wurde zwei Jahre danach Opfer des Robbespierre'schen Terrorregimes – sie starb unter der Guillotine. Mit geballten Fäusten als Kampfzeichen des Feminismus liegt die Künstlerin am Boden: angespannt, entschieden und wissend, dass Olympe de Gouges hier 1791 die ›Rechte für die Frau‹ verlesen hat. Von hier aus wird Anette den Marsch in Gang setzen, mit den Worten: Pour les femmes! Pour les droits des femmes! Liberté! Egalité! Humanité!

On marche ... pour les femmes. Avec les artistes impliqués dans son projet, ainsi que des invités et d'autres participants, Anette C. Halm présente sa performance „Marche Rive Gauche“ en l'honneur d'Olympe de Gouges, également connue sous le nom de Marie Gouze (1748-1793), fervente militante des droits de la femme. La révolutionnaire a rédigé la „Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne“ en 1791 et,

deux ans plus tard, a été victime de la Terreur de Robbespierre - elle est morte sous la guillotine. Les poings serrés en signe de combat du féminisme, l'artiste s'allonge sur le sol, tendue, résolue, sachant qu'Olympe de Gouges a lu ici les „Droits de la femme“ en 1791. C'est d'ici qu'Anette entamera la marche, avec ces mots: Pour les femmes! Pour les droits des femmes! Liberté! Egalité! Humanité!

On marche ... pour les femmes. Together with the artists involved in her project, as well as guests and other participants, Anette C. Halm presents her performance „Marche Rive Gauche“ in honor of the staunch women's rights activist Olympe de Gouges, also known as Marie Gouze (1748–1793). The revolutionary wrote the „Declaration of the Rights of Women and of the Female Citizen“ in 1791 and two years later became a victim of Robbespierre's Reign of Terror – she died under the guillotine. With clenched fists as a battle sign of feminism, the artist lies on the ground: tense, resolute: knowing that Olympe de Gouges read out the ‚Rights for Women‘ here in 1791. From here Anette will start the march, with the words: Pour les femmes! Pour les droits des femmes! Liberté! Egalité! Humanité!

## Café Flore – Streaming aus Seoul

**In-fragilité, 2023**

Video: 2' 12' 00"

**Yena Kim**

**Kamera**

Seunghwan Yoon

Assistent: Jiwon Yun

**Text**

Günter Baumann



Das Märchen vom Märchen mit dem gläsernen Schuh. Wie einen Traum könnte man das Bild vom Hochzeitsschuh aus Glas auffassen, wenn dieser nicht so entsetzlich unbequem und unangenehm zu tragen wäre. Yena Kim bezieht sich mit ihrer Glasschuh-Performance auf die Märchen der Gebrüder Grimm und Walt Disney, „Aschenputtel“ und „Cinderella“, die ihrerseits auf Charles Perrault zurückgehen, der im Jahre 1697 das Märchen „Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre“ veröffentlichte. Die Performance entlarvt – mit Schuhen aus Glas – die gläsernen, unsichtbaren Schuhe als Zeichen der verdeckten Abhängigkeit und Diskriminierung.

Le conte de fées de la pantoufle de verre. L'image de la pantoufle de mariage en verre pourrait faire rêver si elle n'était pas si inconfortable et désagréable à porter. Le spectacle de Yena Kim fait référence aux contes de fées „Aschenputtel“ de Grimm et „Cendrillon“ de Walt Disney, qui remontent à Charles Perrault, qui a publié le conte „Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre“ en 1697. En utilisant des pantoufles de verre, le spectacle expose les chaussures transparentes et invi-

sibles comme un signe de dépendance et de discrimination cachées.

The fairy tale of the fairy tale with the glass slipper. The image of the glass wedding slipper might be considered dreamy if it weren't so terribly uncomfortable and unpleasant to wear. Yena Kim's glass slipper performance refers to the fairy tales of Grimm's "Aschenputtel" and Walt Disney's "Cinderella," which can be traced back to Charles Perrault, who published the fairy tale "Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre" in 1697. Using glass slippers, the performance exposes the transparent, invisible shoes as a sign of hidden dependency and discrimination.

Mit freundlicher Unterstützung von Hyung Jin Park,  
Glasatelier: FLUX,  
instagram@glassart\_flux

## Carrousel du Louvre

**Über die Naht, 2023**

Video: 01' 50"

**Lana Koeters**

**Kamera**

Jürgen Bubeck

**Text**

Günter Baumann



Über die Naht sich annähern. Die Performance von Lana Koeters findet im Hintergrund statt oder besser gesagt: inmitten des Geschehens. Während die anderen Performer\*innen in Aktion sind, sucht sich die Künstlerin zufällige Paare, die sie in einem limitierten Zeitraum zusammennäht – sie agiert nur wenn die Zuschauer- bzw. die Marschgruppe ruht, um sich die anderen Beiträge anzuschauen. Mit Nadel und Garn geht sie den Nebenprotagonist\*innen ans Hemd, an die Jacke oder an die Hose. So entstehen kurzfristig lebende Skulpturen, die sich durch die genähte Gleichstellung hervorheben – und doch sie selbst bleiben.

S'approcher l'un de l'autre par la couture. La performance de Lana Koeters se déroule en arrière-plan - ou, pour être plus précis, au milieu de l'action. Pendant que les autres artistes sont en action, l'artiste choisit des paires au hasard et les coud temporairement ensemble. Elle ne travaille que lorsque les spectateurs ou les marcheurs se reposent pour observer les autres contributions. Avec du fil et une aiguille, elle entreprend de coudre les chemises, les vestes ou les pantalons des protagonistes de soutien. Elle crée ainsi

des sculptures vivantes temporaires qui se caractérisent par une similitude cousue tout en restant elles-mêmes.

Approaching each other via the seam. Lana Koeters' performance takes place in the background – or, to be more precise, in the middle of the action. While the other performers are in action, the artist selects random pairs and temporarily sews them together. She only works when the spectators or marchers are resting in order to watch the other contributions. With needle and thread, she sets about sewing the shirts, jackets, or pants of the supporting protagonists. In this way, she creates temporary living sculptures that are characterized by a sewn sameness and at the same time remain themselves.

## Académie française

### Faites vos jeux, 2023

Video: 03' 16"

**Britta M. Ischka**

#### Kamera

Jürgen Bubeck

#### Text

Günter Baumann



Lebe dein Leben, mach dein Spiel. Britta M. Ischka schlüpft in die Rolle der frühen Frauenrechtlerin Marie de Gournay (1565-1645), die unverblümt und mit etlichen Körben für die Männer alleinstehend blieb. Der Geist des Menschen ist weder weiblich noch männlich, so das Credo der Schriftstellerin und Philosophin, die damit für Selbstbestimmung und Entfaltung der eigenen Möglichkeiten eintrat. Ihre Nachfolgerin im Geiste wird sich mit einem Stofffächer zeigen, der sich über die nach oben kreisenden Arme ausfalten lässt, bis hin zur Pose der Vitruvianischen Figur des Leonardo da Vinci. Wo könnte man eine solche Haltung besser einnehmen als vor der Académie française?

Vivez votre vie, jouez votre rôle. Britta M. Ischka se glisse dans la peau de Marie de Gournay (1565-1645), militante de la première heure pour les droits de la femme, qui est restée célibataire toute sa vie. L'écrivaine et philosophe pensait que l'esprit humain n'était ni féminin ni masculin - elle a donc défendu l'autodétermination et le développement du potentiel personnel. Son successeur spirituel est représenté avec un éventail de tissu déployé sur des bras recourbés vers le haut,

dans la pose de l'homme de Vitruve de Léonard de Vinci. Où mieux prendre une telle pose que devant l'Académie française?

Live your life, make your play. Britta M. Ischka slips into the role of the early women's rights activist Marie de Gournay (1565-1645), who remained unapologetically single throughout her life. The writer and philosopher believed that the human spirit was neither female nor male - she therefore championed self-determination and the development of personal potential. Her spiritual successor can be seen with a fan of fabric unfurling over upward-curving arms, in the pose of Leonardo da Vinci's Vitruvian Man. Where better to strike such a pose than in front of the Académie française?

## Le Procope

### The Fe-Male Gaze, 2023

Video: 07' 26"

**Sissi-Madelaine Schöllhuber**

#### Kamera

Jürgen Bubeck

#### Text

Günter Baumann



Über die Anstößigkeit der Eiscrème. Sissi Madelaine Schöllhuber verknüpft die Kulturgeschichte des Eis-Essens mit dem Umgang beim Lecken in der Öffentlichkeit. Man geht davon aus, dass der Italiener Francesco Procopio dei Coltelli im 17. Jahrhundert das erste Eiscafé, Le Procope in Paris, aufmachte und erstmals die süße Verführung kreierte. Heute hängt in dem Restaurant der letzte Brief, den Marie-Antoinette am Tag ihrer Hinrichtung geschrieben hat. Ob sie je Eis aß, sei dahingestellt - ob es damals als obszön galt, wenn Frauen Eis aus der Waffel leckten, bleibt eine offene Frage. Dass es noch in unserer Zeit in verklemmten Kreisen so gesehen wurde, nimmt Sissi auf die Schippe, oder könnte man sagen: auf die Waffel?

Sur le caractère offensant de la crème glacée. Sissi Madelaine Schöllhuber établit un lien entre l'histoire culturelle de la consommation de glaces et la façon dont elles sont traitées lorsqu'elles sont léchées en public. On pense que l'Italien Francesco Procopio dei Coltelli a ouvert le premier café-glacier, Le Procope à Paris, au XVIIIe siècle, et qu'il a créé la première séduction sucrée. Aujourd'hui, la dernière lettre que Marie-Antoinette a écrite le jour de

son exécution est accrochée dans le restaurant. Il reste à savoir si elle a jamais mangé de la glace, car la question de savoir s'il était considéré comme obscène à l'époque que les femmes lèchent la glace d'un cornet reste ouverte. Le fait que cette pratique était encore considérée comme telle dans les cercles coincés de notre époque entraîne Sissi dans un tour de manège, ou pourrait-on dire : sur la gaufre?

On the offensiveness of ice cream. Sissi Madelaine Schöllhuber links the cultural history of eating ice cream to how we approach licking ice cream in public. It is believed that the Italian Francesco Procopio dei Coltelli opened the first ice cream parlor, Le Procope in Paris, in the 17th century and was the first to create this sweet seduction. Hanging in the restaurant today is the last letter Marie-Antoinette wrote on the day of her execution. Whether she ever ate ice cream is another matter - whether it was considered obscene for a woman to lick ice cream from a cone at the time remains an open question. Sissi pokes fun at the fact that it is still considered so in uptight circles today.

## Jardin du Luxembourg Fontaine Médicis

Dem Unerreichbaren nahe, 2023

Video: 03' 40 "

**Beate Herdtle**

**Kamera**

Jürgen Bubeck

**Text**

Günter Baumann



Ohne Korsett tanzt es sich leichter. Die Performance von Beate Herdtle ist eine Hommage an Isadora Duncan (1877 - 1927). Die legendäre Ausdruckstänzerin revolutionierte den Tanz durch freie natürliche Bewegungen, gegenüber der abendländischen Bühnentradition mit Spitzentanz und Korsett. Die ausdrucksstarken Bewegungen der Künstlerin am Fontaine de Médici zeigen die Befreiung vom Korsett wie eine „Fontäne des Lichts“ (Duncan, 1927) auf, die sich in Form von Wellen frei in den Raum verströmen, gleich eines aus der Fontaine de Médici sich ausbreitenden Wasserstrahls. Frauen entledigten sich bereits während des Ersten Weltkrieges des Korsetts, um wehrhafter zu sein. Diese Performance ist ein Statement für ihre politische Botschaft.

Il est plus facile de danser sans corset. Le spectacle de Beate Herdtle est un hommage à Isadora Duncan (1877 - 1927). La légendaire danseuse expressive a révolutionné la danse par des mouvements libres et naturels, contrairement à la tradition scénique occidentale avec la danse sur pointes et les corsets. Les mouvements expressifs de l'artiste à la Fontaine de Médicis montrent la

libération du corset comme une „fontaine de lumière“ (Duncan, 1927), s'écoulant librement dans l'espace sous forme de vagues, comme un jet d'eau se répandant depuis la Fontaine de Médicis. Les femmes se débarrassaient déjà de leurs corsets pendant la Première Guerre mondiale afin d'être plus sûres d'elles. Cette performance est une déclaration de leur message politique.

It's easier to dance without a corset. Beate Herdtle's performance is a tribute to the expressive dancer Isadora Duncan (1877-1927). The legendary expressive dancer revolutionized dance with free and natural movements that broke away from the occidental stage tradition of dancing on pointe and wearing a corset. The expressive movements of the artist at the Fontaine de Médici present the liberation from the corset as a "fountain of light" (Duncan, 1927) flowing freely into space in the form of waves, like a stream of water emanating from the Fontaine de Médici. Women were already casting off their corsets during World War I in order to be able to defend themselves. This performance is a statement of their political message.

## Panthéon

Hair Cut, 2023

Video: 03' 05"

**Ezgi Böttger**

**Kamera**

Jürgen Bubeck

**Text**

Günter Baumann



Haare für die Gleichberechtigung der Frau. Ezgi Böttger nähert sich dem weihvollen Ort des Panthéon im schlichten Kleid und bringt ihm ihren abgeschnittenen Haarzopf als eine Art Opfer dar. Damit erinnert sie daran, dass seit der Beisetzung von Sophie Berthelot 1907 im Panthéon gerade mal sechs Frauen den Weg in die heiligen Hallen gefunden haben, zuletzt Josephine Baker, die 2021 zwar nicht leibhaftig, aber mit einem Kenotaph hier ihre Ruhe fand – gegenüber 75 Männern. Doch wer würde in unseren Tagen nicht auch daran denken, dass sich im Iran mutige Frauen ihre Haare abschnitten, um gegen den Kopftuchzwang zu demonstrieren.

Des cheveux pour l'égalité des femmes. Vêtue d'une simple robe, Ezgi Böttger s'approche du site consacré du Panthéon et offre sa tresse de cheveux coupés en guise de sacrifice. Ce faisant, elle nous rappelle que depuis l'inhumation de Sophie Berthelot au Panthéon en 1907, seules six femmes - contre soixante-quinze hommes - ont pénétré dans les couloirs sacrés. La dernière en date, Joséphine Baker, y a été inhumée en 2021, non pas en chair et en os, mais sous forme de cénotaphe. Aujourd'hui, il est impossible de ne

pas penser aux courageuses Iraniennes qui se sont coupé les cheveux pour manifester contre le port obligatoire du voile.

Hair for women's equality. Wearing a simple dress, Ezgi Böttger walks up to the consecrated site of the Panthéon and offers her cut-off braid of hair as a kind of sacrifice. In doing so, she reminds us that since Sophie Berthelot was buried in the Panthéon in 1907, just six women – compared to 75 men – have found their way into the hallowed halls. The most recent was Josephine Baker, who was laid to rest here in 2021 – not in the flesh but with a cenotaph. These days, though, it's impossible not to think of the brave women in Iran who cut off their hair to demonstrate against the compulsory headscarf.

## Église Saint-Étienne-du-Mont

**Du musst mehr tun, als nur ein paar Blümchen malen, 2023**  
Video: 02' 30"

**Angela Vanini**

**Kamera**  
Jürgen Bubeck

**Text**  
Günter Baumann



Der schwarze Schleier birgt Geheimnisse. Immer wieder gern und wirksam in der Kunst, insbesondere im Film, eingesetzt, wird er auf dem Marsch Aufmerksamkeit wecken. Angela Vanini wird diese Momente über die gesamte Dauer der Aktion verschleiert ein- und untermischen – als sichtlich unsichtbare Person. Sie spielt aber auch auf die oft verborgene Unterdrückung hin, weshalb sie sich auch mit Ketten behängt: Last, eingeschränkte Bewegungsfreiheit, Symbol für die auferlegte Enge der weiblichen Entfaltungsmöglichkeiten.

Le voile noir recèle des secrets. Dans l'art, et en particulier dans le cinéma, il est utilisé à maintes reprises avec beaucoup d'effet, et lors de la marche, il attirera l'attention des spectateurs. Angela Vanini se glissera dans ces moments, voilée pendant toute la durée de l'action, comme une personne visiblement invisible. Elle fait également allusion à des formes d'oppression cachées, en se drapant de chaînes: fardeau, liberté de mouvement restreinte, symbole de l'étroitesse imposée des possibilités d'épanouissement de la femme.

The black veil harbors secrets. In art, especially in film, it is used again and again with

## Place de la Sorbonne

**Säbeln, Knebeln, Hebeln, 2023**  
Video: 8' 06"

**Marie Zbikowska**

**Kamera**  
Jürgen Bubeck

**Text**  
Günter Baumann



Der Kohl macht's. Die Vereinbarung von Mutter- und Künstlerinnen-Sein oder auch die Schwierigkeit, beides unter einen Hut zu bringen, ist das Thema von Marie Zbikowska. Unter dem Aspekt der Doppelfelder „Kunst und Arbeit“, „Kunst und Mutterschaft“, „Arbeit und Mutterschaft“ und „Arbeit und Erfolg“, die sie mit einschlägigen französischsprachigen Texten vorträgt, während sie – gekleidet mit einem Laborkittel – Kohl isst. Die reichhaltige, mal negative, mal positive Symbolik des Kohls gibt der Aktion etwas Rätselhaftes. Der Alltag der Doppelbelastung und die Arbeit selbst sollen zur Sprache kommen, womit die Künstlerin im 21. Jahrhundert Verbesserungen einfordert, die längst fällig sind.

C'est le chou qui fait ça. Le travail de Marie Zbikowska porte sur la conciliation de la maternité et de la vie d'artiste, ou sur la difficulté de combiner les deux. Dans la perspective du double domaine „art et travail“, „art et maternité“, „travail et maternité“ et „travail et succès“, elle récite des textes français pertinents tout en mangeant du chou - vêtue d'une blouse de laboratoire. Le riche symbolisme du chou, tantôt négatif, tantôt positif, confère à l'action un caractère énigmatique. La performance

great effect, and at the march it will draw viewers' attention. Angela Vanini will slip in and out of these moments, veiled for the entire duration of the action – as a visibly invisible person. She also alludes to forms of oppression that are hidden, draping herself with chains: burden, restricted freedom of movement, symbol of the imposed narrowness of female possibilities for growth.

visé à aborder la réalité quotidienne du double fardeau et du travail lui-même, en appelant à des améliorations qui se font attendre depuis longtemps au 21<sup>e</sup> siècle.

It's the cabbage that does it. Marie Zbikowska's work is about reconciling motherhood and life as an artist, or the difficulty of combining the two of them. From the perspective of the dual fields of “art and work,” “art and motherhood,” “work and motherhood,” and “work and success,” she recites relevant French texts while eating cabbage – dressed in a lab coat. The rich symbolism of cabbage, sometimes negative, sometimes positive, lends an enigmatic quality to the action. The performance aims to address the everyday reality of the double burden and of work itself, calling for improvements that are long overdue in the 21st century.

## Tribunal Correctionnel de Paris

### Beinfreiheit, 2023

Video: 16' 50"

#### Andrea Isa

##### Kamera

Jürgen Bubeck

##### Text

Günter Baumann



Anziehung ist nicht eine Frage der freizügigen Kleidung. Andrea Isa erinnert in ihrer Performance an das bis 2013 geltende Verbot für Frauen in Paris Hosen zu tragen. Die Französinnen haben sich nicht daran gehalten, aber die Existenz einer solchen unausgesprochenen Nötigung zu Rock und Kleid und damit zur Entscheidungsunfreiheit fordert die Parodie heraus. Die Künstlerin verweigert die von Männern herbeiphantasierten weiblichen Reize mit mehreren übereinander getragenen Hosen, die wie unförmige Schichtungen an Trägern hängen. Marlene Dietrich (1901-1992) lässt grüßen, vor 90 Jahren sagte sie: „Zuerst zeigte ich meine Beine, und die Öffentlichkeit war entrüstet, nun verstecke ich meine Beine, und das entrüstet sie auch.“

L'attirance n'est pas une question de vêtements révélateurs. Dans son spectacle, Andrea Isa nous rappelle la loi française interdisant aux femmes de porter des pantalons à Paris - une loi qui n'a été abolie que récemment. Bien que les femmes françaises n'y aient pas obéi, l'existence de cette contrainte tacite de porter des jupes et des robes, limitant la liberté de choix, invite à la parodie. En

portant plusieurs pantalons superposés, suspendus à des bretelles comme des couches informes, l'artiste nie les charmes féminins imaginés par les hommes. Marlene Dietrich (1901-1992) vous salue. Il y a 90 ans, elle disait: „J'ai d'abord montré mes jambes, et le public s'est indigné; maintenant je cache mes jambes, et il s'indigne aussi“.

Attraction isn't a matter of revealing clothing. In her performance, Andrea Isa reminds us of the French law forbidding women to wear trousers in Paris - a law that has only recently been abolished. Although French women did not obey it, the existence of this unspoken coercion to wear skirts and dresses, limiting the freedom of choice, invites parody. By wearing several pairs of pants on top of each other, hanging from suspenders like shapeless layers, the artist denies the feminine charms imagined by men. Marlene Dietrich (1901-1992) sends her regards. Ninety years ago she said: "First I showed my legs, and the public was outraged; now I hide my legs, and they are outraged too."

## Cité Internationale des Arts

### Danae\_2023

Video: 01' 47"

#### Fabian Widukind Penzkofer

##### Kamera

Jürgen Bubeck

##### Text

Günter Baumann



Rollentausch der Danae. Bekanntlich erschien Zeus seinen vielen Geliebten in allerhand Verkleidungen und zauberhaften Erscheinungen. Danae, die von ihrem Vater eingesperrt worden war, begegnete er in Form eines Goldregens. Fabian Widukind Penzkofer bricht den Mythos auf, der doch nur die Omnipotenz des Göttervaters zur Schau stellen sollte, indem er sich selbst in Danae verwandelt - oder wäre er vielleicht deren Zwillingbruder? - und sich selbst unter einer profanen Wasserdusche zur Schau stellt. Der mythenbegleitende (männliche oder womöglich weibliche?) Voyeurismus, den insbesondere die Kunstgeschichte weidlich auf die Leinwand brachte, wird hier doppelt herausgefordert.

L'inversion des rôles de Danaé. On sait que Zeus est apparu à ses nombreuses amantes sous toutes sortes de déguisements et de manifestations magiques. C'est sous la forme d'une pluie d'or qu'il a rencontré Danaé, emprisonnée par son père. Fabian Widukind Penzkofer fait éclater le mythe - qui devait montrer la toute-puissance du père des dieux - en se transformant en Danaé (ou peut-être en son frère jumeau?) et en posant sous une

pluie d'eau profane. Le voyeurisme (masculin ou peut-être féminin?) qui accompagne les mythes, et que l'histoire de l'art en particulier a tant aimé mettre sur la toile, est ici doublement remis en question.

Danae's role reversal. We know that Zeus appeared to his many lovers in all sorts of disguises and magical manifestations. He met Danae, who was imprisoned by her father, in the form of a golden rain. Fabian Widukind Penzkofer breaks open the myth - which was meant to show the omnipotence of the father of the gods - by transforming himself into Danae (or perhaps her twin brother?) and posing under a profane shower of water. Here, the (male or perhaps female?) voyeurism that accompanies myths, and that art history in particular has been so fond of putting on canvas, is doubly challenged.



Ziel ist es, auf dem Weg durch die Stadt nicht nur auf die Geschichte der Frauenrechte und den Kampf um die Befreiung der Frauen aus ihrer Abhängigkeit von einer männlich dominierten Gesellschaft hinzuweisen, sondern auch an Frauenrechtlerinnen zu erinnern, die gerade auch in Paris aktiv waren. Die Stadt der Liebe entpuppt sich dabei auch als Stadt der Frauenemanzipation – in all ihren Licht- und Schattenseiten.

The march not only aims to draw attention to the history of women's rights and the struggle to free women from dependence on a male-dominated society, but also to commemorate women's rights advocates who were

active in Paris in particular. Here, the city of love also emerges as a city of women's emancipation – with all its light and dark sides.

La marche vise non seulement à attirer l'attention sur l'histoire des droits de la femme et la lutte pour libérer les femmes de leur dépendance à l'égard d'une société dominée par les hommes, mais aussi à commémorer les défenseurs des droits de la femme qui ont été actifs à Paris en particulier. Ici, la ville de l'amour apparaît également comme une ville de l'émancipation des femmes - avec ses côtés lumineux et sombres



POUR LES  
FEMMES





**In-fragilité, 2023**  
**Paralell-STREAMING via Instagram:**

Während des „Marche Rive Gauche“ in Paris performt Yena Kim in Seoul. Die unsichtbaren Schuhe als Zeichen der verdeckten Abhängigkeit und Diskriminierung – und Langsamkeit. Die gemächliche Bewegung der Performancerin verweist auf zuweilen kaum sichtbare, aber notwendige soziale Änderungen.

Pendant la „Marche Rive Gauche“ à Paris, Yena Kim se produit à Séoul. Les pantoufles invisibles sont le signe d'une dépendance et d'une discrimination cachées, ainsi que de la lenteur. Le mouvement circulaire de la performeuse indique les changements sociaux qui sont parfois à peine visibles, mais nécessaires.

During the „Marche Rive Gauche“ in Paris, Yena Kim performs in Seoul. The invisible slippers as a sign of hidden dependence and discrimination - as well as slowness. The performer's unhurried circular movement points to social changes that are sometimes barely visible, but necessary.















POUR LES  
FEMMES





TRIMoine  
Boulevard



TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice

TRIMoine est un projet de loi  
de loi n° 1017 du 10 juillet 2018  
relatif à la réforme de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice  
et à la modernisation de la justice









POUR LES  
FEMMES

POUR LES  
FEMMES



















POUR LES  
FEMMES



POUR LES  
FEMMES





























POUR LES  
FEMMES











POUR LES  
FEMMES





POUR LES  
FEMMES







